



**MACCHINA**  
SOTTOVUOTO

*ISTRUZIONI D'USO*



## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare

l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo

di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete

elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio. Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'uti-

lizzatore non deve essere effettuata da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



## ATTENZIONE!

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore. Utilizzare solo all'interno. Per le sue caratteristiche l'apparecchio non utilizzare all'esterno. Assicurarsi che l'apparecchio sia asciutto prima di ogni utilizzo. Scollegare il dispositivo quando non è in uso. Non toccare la fascia termica durante l'utilizzo ed immediatamente dopo. La fascia termica, surriscaldandosi, potrebbe provocare bruciature. Prima di inserire o disinserire la spina nella presa di corrente, accertarsi che il coperchio sia sbloccato. Utilizzare solo sacchetti consigliati dal produttore. Questo apparecchio non necessita di essere lubrificato o raffreddato con acqua o olio.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Consumo energetico in modalità off: <math>< 0,3 \text{ W}</math>.

Consumo energetico in modalità stand-

by: n.a.

Consumo energetico in modalità stand-by in rete: n.a. (l'apparecchio non dispone di funzioni di rete).

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: l'apparecchio non è dotato di funzione automatica di passaggio in off mode. L'apparecchio viene spento manualmente dall'utente.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: n.a.

L'apparecchio non dispone di modalità standby in rete.

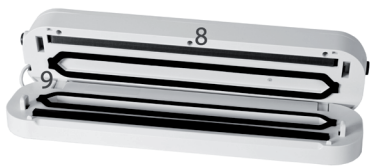
Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non necessita di alimentatore esterno.

Conservare in luogo asciutto e pulito. Verificare sempre l'eventuale presenza di danneggiamenti e opacizzazioni che alterino le condizioni originarie del prodotto e ne compromettano l'idoneità all'uso. Non usare il prodotto se alterato, danneggiato o deformato. Utilizzare secondo l'uso previsto. L'uso improprio rende il prodotto non più idoneo al contatto con alimenti. Il fabbricante non è responsabile in caso di uso improprio. Idoneo al contatto con

alimenti acidi e grassi. Prodotto monouso.

## COMPONENTI





- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Pulsante stop                      | 6. Pulsante seal (sigilla)                     |
| 2. Spia luminosa sottovuoto e sigilla | 7. Pulsante vacuum&seal (sottovuoto e sigilla) |
| 3. Spia luminosa sigilla              | 8. Barra saldante                              |
| 4. Pulsante di rilascio sinistro      | 9. Guarnizioni                                 |
| 5. Pulsante di rilascio destro        |  |

## ISTRUZIONI

Collegare l'unità a una presa di corrente.

Aprire il coperchio tramite i tasti di rilascio, posizionare il lato aperto del sacchetto in corrispondenza della barra saldante e richiudere il coperchio premendo con le mani le estremità della macchina fino a sentire un "click".

Premere il pulsante seal per sigillare la parte terminale del sacchetto.

Quando la relativa spia si spegne, il processo è terminato.

Premere i tasti di rilascio per aprire il coperchio e rimuovere il sacchetto.

Inserire ora il cibo da conservare all'interno del sacchetto preparato e riposizionare quest'ultimo in corrispondenza della barra saldante.

Chiudere il coperchio fino a sentire in click e premere il pulsante seal se si vuole semplicemente sigillare il sacchetto, oppure premere il pulsante vacuum&seal per formare il sottovuoto e successivamente sigillare.

Quando la relativa spia si spegne, il processo è terminato.

Per bloccare l'operazione in qualsiasi momento premere il pulsante stop.

Aprire il coperchio tramite i tasti di rilascio e rimuovere il sacchetto.

Pulire l'eccesso di liquido eventualmente espulso durante l'operazione di sottovuoto.

## CONSIGLI UTILI

Per utilizzare la macchina in maniera efficiente procedere nel seguente modo:

-Prima di sigillare un sacchetto assicurarsi che non ci siano grinze o residui sull'estremità a contatto con la barra saldante poiché potrebbero compromettere l'aderenza del sacchetto stesso alla barra.

-Non introdurre gusci di molluschi o spine all'interno dei sacchetti poiché potrebbero forarli durante l'operazione di sottovuoto.

-Per evitare fuoriuscite si consiglia di lasciare uno spazio di almeno 5cm tra il cibo e l'estremità da

sigillare: in questo modo sarà anche più pratico aprire e richiudere lo stesso sacchetto.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

La macchina può essere facilmente pulita all'esterno avendo cura di non utilizzare detergenti abrasivi. Utilizzare solo un panno umido. Con l'ausilio di carta assorbente, pulire l'interno della macchina da residui di cibo e liquidi e asciugare la macchina con un panno morbido.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

Problemi	Soluzioni
La macchina non si accende.	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
	Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
La macchina non sigilla.	Assicurarsi che non ci siano grinze o residui sull'estremità del sacchetto a contatto con la barra saldante.
	Assicurarsi che il coperchio sia correttamente in posizione (quando si sente un click il coperchio è bloccato).
La macchina non esegue il sottovuoto.	Verificare che l'estremità del sacchetto non finisca sulle guarnizioni interne.
	Assicurarsi che non ci siano grinze o residui sull'estremità del sacchetto a contatto con la barra saldante.
	Verificare che non ci siano oggetti appuntiti all'interno del sacchetto e che questo sia integro.
	Se il sacchetto è troppo pieno la macchina potrebbe non essere in grado di eseguire il sottovuoto.
	Verificare che la presa d'aria non sia ostruita.
	Assicurarsi che i sacchetti utilizzati siano compatibili con la macchina sottovuoto.
	Verificare che le guarnizioni siano integre.

## E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento

de estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones normales de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. El aparato está destinado para uso doméstico y aplicaciones similares, en particular en zonas de cocina destinadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por clientes de hoteles, moteles u otros entornos residenciales; y en alojamientos tipo "bed and breakfast". No es adecuado para uso profesional. No utilice el aparato para usos distintos de los previstos. Cualquier uso diferente se considera inapropiado y peligroso, exponiendo al usuario a riesgos eléctricos y daños personales.

Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, verifique que la tensión indicada en los datos técnicos corresponda a la de la red local y no utilice enchufes o prolongadores no compatibles con las especificaciones. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o alguna de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de

alimentación esté alejado del aparato y no entre en contacto con partes calientes o bordes afilados. Nunca desconecte el aparato tirando del cable.

Después del uso, desconecte el aparato de la fuente eléctrica y espere a que se enfríe antes de almacenarlo o proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la posible sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados y cualificados para evitar cualquier riesgo. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor de la mano mientras el aparato esté conectado. En caso de tormenta, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Extienda completamente el cable antes de su uso. No tire ni transporte el aparato sujetándolo por el cable. No utilice el cable como asa. No lo pase por esquinas afiladas ni lo coloque sobre superficies calientes.

Conservar este manual junto con las instrucciones durante toda la vida útil del aparato para su consulta. En caso de transferir el aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si alguna parte del manual resulta difícil de comprender o surgen dudas, póngase en contacto con la empresa indicada antes de utilizar el producto.



## **ATENCIÓN!**

¡Atención! Verifique periódicamente el correcto apriete de los tornillos, el estado de desgaste del aparato y su funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones. Desconecte siempre el aparato si queda sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar mantenimiento. No exponga el aparato a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.). No lo use al aire libre. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los materiales del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, pues son potencialmente peligrosos. Mantenga la bolsa de plástico fuera de su alcance. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato. Si el cable flexible exterior del aparato está dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos.

El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendido los riesgos. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deba realizar el usuario no debe ser efectuado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo ni con un sistema de control remoto.



## **ATENCIÓN!**

No mantenga el aparato cerca de fuentes de calor. Utilice únicamente en interiores. Debido a sus características, el aparato no debe utilizarse en exteriores. Asegúrese de que el aparato esté seco antes de cada uso. Desconecte el dispositivo cuando no esté en uso. No toque la banda térmica durante su funcionamiento ni inmediatamente después. La banda térmica, al sobrecalentarse, puede provocar quemaduras. Antes de

insertar o retirar el enchufe de la toma de corriente, asegúrese de que la tapa esté desbloqueada. Utilice únicamente bolsas recomendadas por el fabricante. Este aparato no necesita ser lubricado ni enfriado con agua u aceite.

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo apagado: <0,3 W.

Consumo energético en modo en espera: n.a.

Consumo energético en modo en espera en red: n.a. (el aparato no dispone de funciones de red).

Periodo tras el cual pasa automáticamente al modo apagado: el aparato no está equipado con función automática de apagado; se apaga manualmente por el usuario.

Periodo tras el cual pasa automáticamente al modo en espera: n.a.

Periodo tras el cual pasa automáticamente al modo en espera en red: n.a.

El aparato no dispone de modo de espera en red.

Alimentación: el producto está equipado con suministro de energía integrado y no requiere adaptador externo.

Conservar en un lugar seco y limpio. Compruebe siempre si presenta daños u opacidades que alteren las condiciones originales del producto y comprometan su idoneidad para el uso. No utilice el producto si está alterado, dañado o deformado. Utilícelo según el uso

previsto. El uso indebido hace que el producto ya no sea apto para el contacto con alimentos. El fabricante no se hace responsable en caso de uso indebido. Apto para el contacto con alimentos ácidos y grasos. Producto de un solo uso.

## COMPONENTES



- |  |  |
|--|--|
| 1. Botón Stop                            | 5. Botón de liberación derecho         |
| 2. Indicador luminoso de vacío y sellado | 6. Botón Seal (sellado)                |
| 3. Indicador luminoso de sellado         | 7. Botón Vacuum&seal (vacío y sellado) |
| 4. Botón de liberación izquierdo         | 8. Barra de sellado                    |
|  | 9. Juntas                              |

## Conecte la unidad a una toma de corriente.

Abra la tapa mediante los botones de liberación, coloque el lado abierto de la bolsa de manera que coincida con la barra de sellado y vuelva a cerrar la tapa presionando con las manos los extremos de la máquina hasta que oiga un «clic».

Pulse el botón Seal para sellar el extremo de la bolsa. Cuando el indicador correspondiente se apaga, el proceso ha terminado.

Pulse los botones de liberación para soltar la tapa y retirar la bolsa.

A continuación, inserte el alimento que desea conservar dentro de la bolsa preparada y vuelva a colocar esta última de manera que coincida con la barra de sellado.

Cierre la tapa hasta que oiga un «clic» y pulse el botón Seal si simplemente desea sellar la bolsa, o el botón Vacuum&seal para formar el vacío y luego sellar.

Cuando el indicador correspondiente se apaga, el proceso ha terminado.

Para detener la operación en cualquier momento, pulse el botón Stop.

Abra la tapa mediante los botones de liberación y retire la bolsa.

Limpie el exceso de líquido que pueda haber sido expulsado durante la operación de envasado al vacío.

## CONSEJOS ÚTILES

Para utilizar la máquina de manera eficiente, proceda de la siguiente manera:

- Antes de sellar una bolsa, asegúrese de que no queden pliegues o restos en el extremo en contacto con la barra de sellado, ya que podrían comprometer la adherencia de la propia bolsa a la barra.

- No introduzca conchas de moluscos ni espinas dentro de las bolsas, puesto que podrían perforarlas durante la operación de envasado al vacío.

- Para evitar derrames, se recomienda dejar un espacio de al menos 5 cm entre el alimento y el extremo a sellar: de esta manera, también será más sencillo abrir y cerrar la propia bolsa.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La máquina se puede limpiar fácilmente por fuera, procurando no utilizar detergentes abrasivos.

Utilice únicamente un paño húmedo.

Con la ayuda de papel absorbente, limpie el interior de la máquina, eliminado los restos de alimentos y de líquidos, y séquela con un paño suave.

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problemas	Soluciones
La máquina non se enciende.	Compruebe que el enchufe está conectado correctamente a la toma de corriente.
	Compruebe que el cable de alimentación no está dañado.
La máquina no sella.	Asegúrese de que no queden pliegues o restos en el extremo de la bolsa en contacto con la barra de sellado.
	Asegúrese de que la tapa está en la posición correcta (cuando se oye un clic, la tapa está bloqueada).

La máquina no envasa al vacío.	Compruebe que el extremo de la bolsa no esté tocando las juntas internas.
	Asegúrese de que no queden pliegues o restos en el extremo de la bolsa en contacto con la barra de sellado.
	Compruebe que no haya objetos afilados dentro de la bolsa y que esta está intacta.
	Si la bolsa está demasiado llena, es posible que la máquina no pueda envaao.
	Compruebe que la toma de aire no está obstruida.
	Asegúrese de que las bolsas utilizadas son compatibles con la envasadora al vacío.
	Compruebe que las juntas están intactas.

## P - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Antes de utilizar, leia estes avisos e instruções e guarde-os para referência futura. O não cumprimento destas advertências e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Ao utilizar aparelhos elétricos, observe sempre as precauções normais de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, lesões pessoais e danos materiais.

O aparelho destina-se ao uso doméstico e aplicações similares, nomeadamente em áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por clientes de hotéis, motéis e outros

ambientes residenciais; bem como em alojamentos tipo “bed and breakfast”. Não é adequado para uso profissional. Não utilize o aparelho para fins diferentes dos previstos. Qualquer uso diferente é considerado impróprio e perigoso, expondo o utilizador a riscos elétricos e danos pessoais.

Ao descartar o aparelho, recomenda-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada corresponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões não compatíveis com os dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou qualquer parte estiver danificada. Certifique-se de que o cabo esteja afastado de partes quentes do aparelho e não entre em contacto com superfícies afiadas. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo. Após a utilização, desligue o aparelho da alimentação e aguarde que arrefeça antes de o guardar ou limpar. Todas as reparações, incluindo a eventual substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas apenas por técnicos autorizados e qualificados. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta da mão quando o aparelho estiver ligado. Durante tempestades, desligue o aparelho da tomada. Estenda completamente o cabo antes de usar. Não puxe nem tran-

sporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo como pega. Não o passe sobre cantos afiados nem o coloque sobre superfícies quentes.

Guarde este manual com as instruções durante toda a vida útil do aparelho para consulta. No caso de o aparelho ser cedido a terceiros, entregue também toda a documentação. Caso alguma parte destas instruções seja difícil de compreender ou surjam dúvidas, contacte a empresa indicada antes de usar o produto.



## **ATENÇÃO!**

Verifique periodicamente a firmeza dos parafusos, o desgaste do aparelho e o seu correto funcionamento. O uso de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante pode causar risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos. Desligue sempre o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar, limpar ou realizar manutenção. Não exponha o aparelho a intempéries (chuva, sol, etc.). Não o utilize ao ar livre. Não deixe o aparelho ligado sem supervisão. Não utilize com as mãos ou pés molhados ou descalços.



## ATENÇÃO!

Perigo de asfixia. Os materiais da embalagem devem ser mantidos fora do alcance das crianças, pois podem representar perigo. Mantenha o saco plástico longe das crianças. Não é um brinquedo. Durante o uso, certifique-se de que as crianças não entrem em contacto com o aparelho. Se o cabo flexível exterior estiver danificado, deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por pessoal qualificado.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas para o uso seguro do aparelho e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos e guarde-o num local seco e seguro.

O aparelho não deve ser utilizado com temporizador externo ou sistema de controlo separado.



## ATENÇÃO!

Não coloque o aparelho perto de fontes de calor. Utilize apenas em ambientes internos. Devido às suas características, o aparelho não deve ser utilizado ao ar livre. Certifique-se de que o aparelho esteja seco antes de cada utilização. Desligue o dispositivo quando não estiver em uso. Não toque na faixa térmica durante a utilização nem imediatamente depois. A faixa térmica, ao sobreaquecer, pode causar queimaduras. Antes de inserir ou retirar a ficha da tomada, verifique se a tampa está destravada. Utilize apenas sacos recomendados pelo fabricante. Este aparelho não necessita de lubrificação nem de refrigeração com água ou óleo.

Este aparelho está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo energético em modo off: <math><0,3\text{ W}</math>.

Consumo energético em modo stand-by: n.a.

Consumo energético em modo stand-by em rede: n.a. (o aparelho não possui funções de rede).

Período após o qual atinge automaticamente o modo off: o aparelho não possui função automática de desligamento; é desligado manualmente pelo

utilizador.

Período após o qual atinge automaticamente o modo stand-by: n.a.

Período após o qual atinge automaticamente o modo stand-by em rede: n.a.

O aparelho não possui modo de espera em rede.

Alimentação: o produto possui alimentação integrada e não necessita de adaptador externo.

Conservar num local seco e limpo. Verifique sempre se existem danos ou opacidades que alterem as condições originais do produto e comprometam a sua aptidão para utilização. Não utilize o produto se estiver alterado, danificado ou deformado. Utilize de acordo com a finalidade prevista. A utilização indevida torna o produto inadequado para o contacto com alimentos. O fabricante não se responsabiliza em caso de utilização indevida. Adequado para o contacto com alimentos ácidos e gordurosos. Produto descartável.

## COMPONENTES



1. Interruptor stop
2. Luz indicadora vácuo e sigilo
3. Luz indicadora sigilo
4. Interruptor de soltura esquerdo
5. Interruptor de soltura

6. Interruptor seal (sigilo)
7. Interruptor vacuum&seal (vácuo e sigilo)
8. Barra soldadora
9. Guarnições

## INSTRUÇÕES

Conecte a unidade em uma tomada de corrente. Abra a tampa através do interruptor de soltura, posicione o lado aberto do saquinho em correspondência

da barra soldadora e feche a tampa apertando com as mãos as extremidades da máquina até ouvir um “clique”.

Aperte o interruptor seal para sigilar a parte terminal do saquinho.

Quando a relativa luz indicadora se desliga, o processo terminou.

Aperte os interruptores de soltura para abrir a tampa e remover o saquinho.

Agora introduza os alimentos que devem ser guardados no interior do saquinho preparado e reposicione o mesmo em correspondência da barra soldadora.

Feche a tampa até ouvir um clique e aperte o interruptor seal se desejar simplesmente sigilar o saquinho, ou então aperte o interruptor vacuum&seal para formar o vácuo e em seguida sigilar.

Quando a relativa luz indicadora se desliga, o processo terminou.

Para bloquear a operação em qualquer momento aperte o interruptor stop.

Abra a tampa através dos interruptores de soltura e remova o saquinho.

Limpe o excesso de líquido que foi expulso eventualmente durante a operação de vácuo.

## CONSELHOS ÚTEIS

Para utilizar a máquina de forma eficiente proceda da seguinte maneira:

- Antes de sigilar um saquinho verifique que não hajam dobras ou resíduos na extremidade em contato com a barra soldadora pois isso pode comprometer a aderência do saquinho na própria barra.

- Não introduza conchas de moluscos ou espinhas no interior dos saquinhos pois elas podem furar os mesmos durante a operação de vácuo.

- Para evitar vazamentos é aconselhável deixar um espaço de pelo menos 5 cm entre os alimentos e a extremidade que será sigilada: dessa maneira será também mais prático abrir e fechar o próprio saquinho.

## Limpeza e manutenção

A máquina pode ser facilmente limpa na parte externa tomando cuidado para não utilizar detergentes abrasivos.

Utilize somente um pano húmido.

Com o auxílio de papel toalha, limpe o interior da máquina dos resíduos de alimentos e líquidos e seque a máquina com um pano macio.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problemas	Soluções
A máquina não se aciona.	Verifique se o plugue foi introduzido corretamente na tomada de corrente.
	Verifique se o cabo de alimentação não está danificado.

A máquina não sigila.	Controle que não hajam dobras ou resíduos na extremidade do saquinho em contato com a barra soldadora.
	Controle se a tampa foi posicionada corretamente (quando ouvir um clique a tampa estará bloqueada).
A máquina não realiza o vácuo.	Verifique se a extremidade do saquinho não foi parar nas guarnições internas.
	Controle que não hajam dobras ou resíduos na extremidade do saquinho em contato com a barra soldadora.
	Verifique se não se encontram objetos com pontas no interior do saquinho e se o mesmo está íntegro.
	Se o saquinho estiver cheio demais a máquina pode não ter a capacidade de realizar o vácuo.
	Verifique se a entrada de ar não está obstruída.
	Controle se os saquinhos utilizados são compatíveis com a máquina para vácuo.
	Verifique se as guarnições estão íntegras.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλους επαγγελματικούς χώρους· σε φάρμες· από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους χώρους διαμονής· και σε καταλύματα τύπου “bed & breakfast”. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και σωματικές βλάβες.

Κατά την απόρριψη της συσκευής, συνιστάται η αχρήστευσή της με την αποκοπή του καλωδίου τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι η αναγραφόμενη τάση αντιστοιχεί στη τάση της τοπικής εγκατάστασης και μην χρησιμοποιείτε μη συμβατές πρίζες ή καλώδια επέκτασης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε τμήμα είναι κατεστραμμένο. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παραμένει μακριά από θερμές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε

## GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, να τηρούνται πάντοτε οι συνήθειες προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.

τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε ή την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και έμπειρους τεχνικούς. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Τεντώστε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην το περνάτε από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε πάνω σε θερμές επιφάνειες.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συνοδεύστε την με όλη τη σχετική τεκμηρίωση. Αν δυσκολεύεστε να κατανοήσετε μέρος των οδηγιών ή έχετε απορίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε τακτικά τη σωστή σύσφιξη των βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και τη σωστή λειτουργία

της. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμών. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν επιτηρείται και πριν από συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια ή πόδια ή ξυπόλυτοι.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα. Κρατήστε τη πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή. Αν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, το σέρβις του ή εξειδικευμένο προσωπικό.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών

και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία, υπό επίβλεψη ή μετά από κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των κινδύνων. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να γίνει από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά. Να φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή συστήματος τηλεχειρισμού.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας. Χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Λόγω των χαρακτηριστικών της, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι στεγνή πριν από κάθε χρήση. Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην αγγίζετε τη θερμαντική λωρίδα κατά τη λειτουργία ή αμέσως μετά. Η θερμαντική λωρίδα, όταν υπερθερμαίνεται, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Πριν εισάγετε

ή αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι ξεκλειδωτό. Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν χρειάζεται λίπανση ή ψύξη με νερό ή λάδι.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία off: <0,3 W.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία αναμονής (stand-by): n.a.

Κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία αναμονής δικτύου: n.a. (η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργίες δικτύου).

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία off: η συσκευή δεν διαθέτει αυτόματη μετάβαση σε λειτουργία off· απενεργοποιείται χειροκίνητα από τον χρήστη.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής: n.a.

Χρονικό διάστημα μετά το οποίο μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής δικτύου: n.a.

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής δικτύου.

Τροφοδοσία: το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη τροφοδοσία και δεν απαιτεί εξωτερικό μετασχηματιστή.

Φυλάξτε το σε ξηρό και καθαρό μέρος. Ελέγχετε πάντα για τυχόν φθορές ή αμαυρώσεις που αλλοιώνουν την αρχική κατάσταση του προϊόντος και θέτουν σε κίνδυνο την καταλληλότητά του για χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει αλλοιωθεί, υποστεί φθορά ή παραμορφωθεί. Χρησιμοποιήστε το σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση. Η ακατάλληλη χρήση καθιστά το προϊόν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Κατάλληλο για επαφή με όξινα και λιπαρά τρόφιμα. Προϊόν μίας χρήσης.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



- |   |  |
|---|--|
| 1. Κουμπί stop                              | απελευθέρωσης                                    |
| 2. Ενδεικτική λυχνία κενού και σφραγίσματος | 6. Κουμπί seal (σφραγίσματος)                    |
| 3. Ενδεικτική λυχνία σφραγίσματος           | 7. Κουμπί vacuum & seal (κενού και σφραγίσματος) |
| 4. Αριστερό κουμπί απελευθέρωσης            | 8. Ράβδος συγκόλλησης                            |
| 5. Δεξί κουμπί                              | 9. Φλάντζες                                      |

## ΟΔΗΓΙΕΣ

Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα. Ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας τα κουμπιά απελευθέρωσης, τοποθετήστε την ανοιχτή πλευρά της σακούλας σε αντιστοιχία με τη ράβδο συγκόλλησης και κλείστε το καπάκι πατώντας τα άκρα του μηχανήματος με τα χέρια σας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ". Πατήστε το κουμπί seal για να σφραγίσετε το άκρο της σακούλας. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, η διαδικασία ολοκληρώνεται. Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να ανοίξετε το καπάκι και να αφαιρέσετε τη σακούλα. Τώρα βάλτε το φαγητό που θα αποθηκευτεί μέσα στην προετοιμασμένη σακούλα και τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο στη ράβδο συγκόλλησης. Κλείστε το καπάκι μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και πατήστε το κουμπί seal εάν θέλετε απλά να σφραγίσετε

την σακούλα ή πατήστε το κουμπί vacuum & seal για να σχηματίσετε το κενό και στη συνέχεια να σφραγίσετε. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, η διαδικασία ολοκληρώνεται. Για να διακόψετε τη λειτουργία ανά πάσα στιγμή, πατήστε το κουμπί stop. Ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας τα κουμπιά απελευθέρωσης και αφαιρέστε τη σακούλα. Καθαρίστε τυχόν περίσσεια υγρού που βγήκε κατά τη διαδικασία λειτουργίας κενού.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Για να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αποτελεσματικά, προχωρήστε ως εξής:

- Πριν σφραγίσετε μια σακούλα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πτυχές ή υπολείμματα στις άκρες που θα έρθουν σε επαφή με τη ράβδο συγκόλλησης, καθώς θα μπορούσαν να δημιουργήσουν πρόβλημα στην σφράγιση της σακούλας στη ράβδο.

- Μην εισάγετε κελύφη οστρακόδερμων ή αγκάθια μαλακίων μέσα στις σακούλες, καθώς θα μπορούσαν να τις τρυπήσουν κατά τη διάρκεια της συσκευασίας υπό κενό.

- Για την αποφυγή διαρροές, συνιστάται να αφήσετε χώρο τουλάχιστον 5 εκατοστών μεταξύ του τροφίμου και του άκρου της σακούλας που θα σφραγίσετε: με αυτόν τον τρόπο θα είναι επίσης πιο πρακτικό να ανοίξετε και να κλείσετε την ίδια σακούλα.

## Καθαρισμός και συντήρηση

Το μηχάνημα μπορεί εύκολα να καθαριστεί στο εξωτερικό, προσέχοντας να μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά.

Χρησιμοποιήστε μόνο ένα υγρό πανί.

Με τη βοήθεια απορροφητικού χαρτιού, καθαρίστε το εσωτερικό του μηχανήματος από υπολείμματα τροφίμων και υγρών και στεγνώστε το μηχάνημα με ένα μαλακό πανί.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Προβλήματα	Λύσεις
Το μηχάνημα δεν ανάβει.	Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα.
	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί ζημιά.
Το μηχάνημα δεν σφραγίζει.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πτυχές ή υπολείμματα στις άκρες της σακούλας που θα έρθουν σε επαφή με τη ράβδο συγκόλλησης.
	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά στη θέση του (το καπάκι κλειδώνει όταν ακούγεται ένα κλικ).

Το μηχάνημα δεν σφραγίζει με κενό.	Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της σακούλας δεν καταλήγει στις εσωτερικές σφραγιδες.
	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν πτυχές ή υπολείμματα στις άκρες της σακούλας που θα έρθουν σε επαφή με τη ράβδο συγκόλλησης.
	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα μέσα στην σακούλα και ότι είναι άθικτη.
	Εάν η σακούλα είναι πολύ γεμάτη, το μηχάνημα ενδέχεται να μην είναι σε θέση να σφραγισει με κενό.
	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπλοκαριστεί η απορρόφηση αέρα.
	Βεβαιωθείτε ότι οι σακούλες που χρησιμοποιούνται είναι συμβατές με τη μηχανή κενού.
	Βεβαιωθείτε ότι οι φλάντζες είναι άθικτες.

## HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pažljivo pročitajte ova upozorenja i upute te ih sačuvajte za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Kod uporabe električnih uređaja uvijek treba slijediti osnovne sigurnosne mjere kako bi se smanjio rizik od požara, električnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete.

Uređaj je namijenjen za kućnu i sličnu uporabu, posebno u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; za goste hotela, motela i drugih stambenih objekata; te u

smještajima tipa “bed and breakfast”. Nije namijenjen profesionalnoj uporabi. Ne koristite uređaj za druge svrhe osim predviđenih. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i opasnom te korisnika izlaže električnim rizicima i mogućim ozljedama.

Prilikom odlaganja uređaja preporučuje se njegovo onesposobljavanje rezanjem kabela napajanja. Prije priključenja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i ne koristite nekompatibilne utikače ili produžne kabele. Ne koristite uređaj ako su kabel, utikač ili neki dijelovi oštećeni. Pobrinite se da je kabel dovoljno udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima ili oštrim rubovima. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem kabela.

Nakon uporabe odspojite uređaj iz napajanja i pričekajte da se ohladi prije spremanja ili čišćenja. Sve popravke, uključujući eventualnu zamjenu kabela napajanja, smiju obavljati samo ovlašteni i kvalificirani tehničari kako bi se izbjegli rizici. Nikada nemojte omotavati kabel oko ruke dok je uređaj priključen. Tijekom oluje odspojite uređaj iz utičnice. Potpuno odmotajte kabel prije uporabe. Ne vucite niti nosite uređaj držeći ga za kabel. Ne kori-

stite kabel kao ručku. Ne provlačite ga preko oštih rubova niti ga postavljajte na vruće površine.

Čuvajte ovaj priručnik zajedno s uputama tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja. Ako uređaj prosljeđujete trećoj strani, priložite i svu dokumentaciju. Ako su neke upute teško razumljive ili imate nedoumica, obratite se proizvođaču prije uporabe.



## **OPREZ!**

Redovito provjeravajte učvršćenost vijaka, stanje trošenja uređaja i njegov ispravan rad. Korištenje dodatka koje proizvođač nije preporučio može uzrokovati rizik od požara, električnog udara ili ozljeda. Uvijek odspojite uređaj iz napajanja kada ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.). Ne koristite uređaj na otvorenom. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na mrežu. Ne koristite uređaj mokrim rukama, mokrim nogama ili bosonogi.



## **OPREZ!**

Opasnost od gušenja. Materijali ambalaže ne smiju se ostavljati u do-

segu djece jer mogu predstavljati opasnost. Držite plastičnu vrećicu dalje od djece. Nije igračka. Tijekom uporabe osigurajte da djeca ne dolaze u dodir s uređajem. Ako je vanjski fleksibilni kabel oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegov servis ili kvalificirana osoba.

Uređaj mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina te osobe s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, pod nadzorom ili nakon što su dobile upute o sigurnoj uporabi i razumjele opasnosti. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba obavljati korisnik ne smiju obavljati djeca. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina i čuvajte ga na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen radu putem vanjskog mjerača vremena niti odvojenog sustava upravljanja.



## **OPREZ!**

Ne držite uređaj blizu izvora topline. Koristite samo u zatvorenom prostoru. Zbog svojih karakteristika, uređaj nije namijenjen uporabi na otvorenom. Provjerite da je uređaj suh prije svake uporabe. Isključite uređaj iz napajanja

kada se ne koristi. Ne dodirujte grijaću traku tijekom uporabe niti neposredno nakon toga. Grijaća traka se može pregrijati i uzrokovati opekline. Prije umećanja ili uklanjanja utikača iz utičnice, provjerite da je poklopac otključan. Koristite samo vrećice koje preporučuje proizvođač. Ovaj uređaj ne zahtijeva podmazivanje niti hlađenje vodom ili uljem.

Ovaj uređaj je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja energije u načinu isključeno (off): <0,3 W.

Potrošnja energije u načinu pripravnosti (stand-by): n.a.

Potrošnja energije u mrežnoj pripravnosti: n.a. (uređaj nema mrežne funkcije).

Vrijeme nakon kojeg automatski prelazi u način off: uređaj nema automatski način isključivanja; korisnik ga isključuje ručno.

Vrijeme nakon kojeg prelazi u način pripravnosti: n.a.

Vrijeme nakon kojeg prelazi u mrežnu pripravnost: n.a.

Uređaj nema način mrežne pripravnosti.

Napajanje: proizvod ima integrirano napajanje i ne zahtijeva vanjski adapter.

Čuvati na suhom i čistom mjestu. Uvijek provjerite ima li oštećenja ili zamućenosti koje bi mogle promijeniti izvornu stanje proizvoda i narušiti njegovu prikladnost za uporabu. Ne koristite proizvod ako je izmijenjen, oštećen ili deformiran. Koristiti prema namjeni. Nepravilna uporaba čini proizvod nepoželjnim za kontakt s hranom. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe. Pogodno za kontakt s kiselim i masnim namirnicama. Proizvod za jednokratnu uporabu.

## SASTAVNI DIJELOVI



- |   |  |
|---|--|
| 1. Tipka stop                             | 5. Tipka otpuštanja desno                  |
| 2. Svjetleća lampica vakuma i zavarivanja | 6. Tipka seal (zavarivanje)                |
| 3. Svjetleća lampica zavarivanja          | 7. Tipka vacuum&seal (vakum i zavarivanje) |
| 4. Tipka otpuštanja lijevo                | 8. Brtvena traka                           |
|   | 9. Brtve                                   |

## UPUTE

Ukopčati uređaj u struju.

Otvoriti poklopac putem tipki za otpuštanje, staviti otvoreni dio vrećice na brtvenu traku i zatvoriti poklopac pritiskom ruku kraja uređaja dok ne klikne.

Pritisnuti tipku seal za zavarivanje krajnjeg dijela vrećice.

Kada se lampica ugasi, radnja je završena.

Pritisnuti tipke za otpuštanje i otvoriti poklopac te ukloniti vrećicu.

Umetnuti hranu za očuvanje unutar pripremljene vrećice i staviti na brtvenu traku.

Zatvoriti poklopac sve dok ne klikne i pritisnuti tipku seal ako želite zavariti vrećicu, ili pritisnuti tipku vacuum & seal za stvaranje valuma i zavarivanja.

Kada se lampica ugasi, radnja je završena.

Za blokiranje radnje u bilo kojem trenutku pritisnuti stop.

Otvoriti poklopac pomoću tipki za otpuštanje i ukloniti vrećicu.

Οčistiti suvišnu tekućinu koja se po mogućnosti izlila tijekom zavarivanja.

## KORISNI SAVJETI

Za korištenje uređaja na efikasan način nastaviti na slijedeći način:

-Prije zavarivanja vrećice osigurati da nema nabora ili ostataka na krajevima u dodiru sa brtvnom trakom jer to moglo onemogućiti prijanjanje vrećice na traku.

-Ne unosite ljsuske ili bodlje mekušaca u vrećice jer bi ih mogle probiti tijekom vakuumskog pakiranja.

-Da biste izbjegli izlijevanje, preporuča se ostaviti razmak od najmanje 5 cm između hrane i kraja koji se zatvara: na taj će način biti praktičnije otvoriti i zatvoriti istu vrećicu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Uređaj se lako može očistiti izvana, pazeći da ne koristite abrazivna sredstva za pranje.

Koristite samo vlažnu krpnu.

Uz pomoć upijajućeg papira očistite unutrašnjost uređaja od ostataka hrane i tekućine i osušite uređaj mekom krpom.

## PROBLEMI I RJEŠENJA

Problemi	Rješenja
Uređaj se ne uključuje.	Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu.
	Provjerite je li kabel za napajanje oštećen.
Uređaj ne zavaruje	Pazite da na kraju vrećice nema nabora ili ostataka u dodiru s brtvnom šipkom.
	Provjerite je li poklopac pravilno postavljen (poklopac je zaključan kad se začuje klik).

## LEGENDA SIMBOLI

**E** - LEYENDA DE SÍMBOLOS / **P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS  
**GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador

**P** - Leia o manual do operador

**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos

**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme

Uređaj ne stvara vakum.	Provjerite da kraj vrećice ne završi na unutarnjim brtvama
	Pazite da na kraju vrećice nema nabora ili ostataka u dodiru s brtvnom šipkom.
	Provjerite da u vrećici nema oštih predmeta i da je netaknuta.
	Ako je vreća prepuna, stroj možda neće moći usisati brtvu.
	Provjerite da ulaz zraka nije blokiran.
	Provjerite jesu li korištene vrećice kompatibilne s uređajem za zavarivanje.
	Provjerite jesu li brtve netaknute.



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad

**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança

**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



= Apparecchio con classe di protezione II (Doppio isolamento)

**E** - Aparato con clase de protección II (Doble aislamiento)

**P** - Aparelho com classe de proteção II (Duplo isolamento)

**GR** - Συσκευή με κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)

**HR** - Uređaj klase zaštite II (Dvostruka izolacija)



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E – El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.



P – O símbolo do contedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR – Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR – Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.



Art. 872602

 Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA** - Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
 [customer@generaltrade.it](mailto:customer@generaltrade.it) - [www.generaltrade.it](http://www.generaltrade.it) - Prodotto di provenienza Extra-UE